



PHONG TRÀO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ
The Vietnamese Eucharistic Youth Movement in the USA
Liên Đoàn Biển Đức – St. Benedict League of Chapters
Đoàn Don Boscô Austin – Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church



THÔNG BÁO

Tĩnh Tâm Ngành Nghĩa Sĩ và Hiệp Sĩ

Kính Thưa Quý Phụ Huynh Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Don Boscô:

Nhằm tạo điều kiện cho các em tới gần với Chúa Giêsu Thánh Thể là anh cả tối cao của phong trào. Huynh Trưởng Đoàn Don Bosco sẽ tổ chức buổi tĩnh tâm cho hai Ngành Nghĩa Sĩ và Hiệp Sĩ.

Địa Điểm (Location): Hội Trường Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Thời Gian (Date/Time): Bắt đầu thứ sáu 6:00 pm November 7, 2025 cho đến thứ bảy 5:00 pm November 8, 2025 (Nghỉ Qua Đêm). *Begins Friday at 6:00 pm November 7, 2025 and ends Saturday at 5:00 pm November 8, 2025 (Overnight Stay).*

Lệ Phí Ghi Danh (Registration Fee): \$40

Hạn Chót Nộp Đơn Ghi Danh (Registration Deadline): October 19, 2025

Xin phụ huynh đưa và đón các em tới Hội Trường GXCTTĐVN vào thời gian kể trên, nếu vì lý do nào đó, con em quý vị phải vắng mặt, xin quý phụ huynh thông báo trực tiếp với Huynh Trưởng:

- 1) Tr. Maria Pham maria.pham@donboscoaustin.org
- 2) Tr. Todd Tran todd.tran@donboscoaustin.org

Nguyện xin Chúa Giêsu Thánh Thể qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ Maria và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban muôn ơn lành trên quý Phụ Huynh, và xin Quý Phụ huynh hiệp lời cầu nguyện cho buổi cắm phòng đạt được kết quả tốt đẹp.

Thay mặt Cha Tuyên Úy

Thầy Trợ Úy Mai Thế Hòa

Thay mặt Ban Chấp Hành Đoàn Trưởng

Tr. Theresa Nguyễn Sương Mai



Parental Consent for Youth to Participate in Activity Emergency Contact, Medical Information, and Release

Tham Dự Viên: _____ **Ngày Sinh (DOB):** _____ **T-shirt Size:** _____
(Participant) (mm/dd/yyyy) (Size S-XL)

- **Event:** Tĩnh Tâm Ngành Nghĩa Sĩ và Hiệp Sĩ tại Hội Trường Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
- **Thời Gian (Date/Time):** Thứ sáu 6:00 pm 11/07/2025 đến thứ bảy 5:00 pm 11/08/2025 (*Overnight Stay*)
- **Transportation:** Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Don Boscô Austin không chịu trách nhiệm vận chuyển đến và đi từ địa điểm. Chúng tôi đặc biệt khuyên tất các em được cha mẹ chở đi. *Doan Don Bosco Austin is not responsible for the transportation to and from the venue. We highly recommend that all students be driven by their parents.*

A. The undersigned represent that they are the parents or legal guardians of Participant and have full authority under law to sign this document. B. Parents grant their permission for Participant to enroll and participate in the Event. C. Parents acknowledge and agree that: (1) Participant and Parents voluntarily seek to participate in the Event; (2) the Event may involve physical activity that involves risk of injury; (3) Participant and Parents will abide by all policies and rules established for Event and instructions of those persons facilitating, organizing, or overseeing the Event; (4) Parents and Participant are responsible for Participant's conduct during the Event and are responsible for any damages, claims, or other costs caused by Participant or incurred as a result Participant's conduct; and (5) if Participant's conduct is inappropriate, unsafe or detrimental to the Event, other participants or other persons, Parish/School or the Diocese may be suspend or expel Participant from the Event and future events. D. Unless this paragraph is struck and initialed by the undersigned, Parents authorize Parish/School and the Diocese to provide over-the-counter aspirin, pain relievers, cold medicine, and other over-the-counter medications to Participant at Participant's request if the Parish/School or Diocese deem it reasonable to do so. The Parish/School will make reasonable attempts to notify Parents prior to authorizing any such over-the-counter medication. E. In the event of an emergency or a situation that is reasonably considered to be an emergency, Parents authorize the Parish/School and the Diocese to seek and authorize emergency medical care to be given to the Participant (for example, first aid, medication, anesthesia, or surgery). The Parish/School will make reasonable attempts to notify Parents prior to authorizing any such emergency care. F. Parents grant Parish/School and the Diocese permission: (1) to photograph and video tape Participant during the Event; and (2) to use the photographs and video tapes in publications and promotions of the Parish/School and the Diocese, including but not limited to publications such as websites, newsletters, advertisements, scrapbooks, and yearbooks. To the extent permitted by law, Parents, for themselves and for Participant, release and agree to indemnify and hold harmless the Parish/School, the Diocese, and the Transportation Provider from any and all liability, claims, demands, and costs which may arise as a result of Participant's participation in the Event or which is, in any way, related to such participation. This paragraph covers loss under any theory of loss (negligence or otherwise) including but not limited to personal injury or property damage.

Parents and participants assume all risk of injury or loss to themselves or their property.

Parent/Guardian Signature: _____ **Date:** _____

Participant Signature: _____ **Date:** _____

EMERGENCY CONTACT and MEDICAL INFORMATION

Tên Phụ Huynh (Parents / Guardian's Name): _____

Địa Chỉ (Address): _____

Điện Thoại (Phone #): _____ **Email:** _____

Y Tế (Medical Information)

Điều kiện sức khỏe cần lưu ý như dị ứng, bệnh tình, thuốc men đang sử dụng v.v. (Special medical conditions such as allergies, medications, etc.):

Name of Participant: _____ **Conditions:** _____

Bác sĩ gia đình (Family Physician): _____ **Phone #:** _____